

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

## Lengyel-magyar barátság

Gömbös Gyula miniszterelnök varsói látogatása küszöbén Ujhely fellobogóztató ünnepi díszben várja lengyel testvéreinket. Két nagymultu nemzet történelmének gyakori kapcsolata, sok közös dicsőség, sok közös bánat testvérré tette a két rokonsorsu népet. Nyugat kapujában e két nemzet védte a kultúrát és a keresztény civilizációt Kelet barbáiraival szemben, vére hullásával, sorai ritkulásával vetett gátat a nyugatra törő pogánynak.

Évszázadokon át mindkét nemzetnek önfenntartásáért és szabadságáért súlyos küzdelmeket kellett vívnia, s ugyanaz a lovagias, harcos szellem és szabadságszeretet alakult ki bennük. Ez a fanatikus szabadságvágy hozta őket lelkileg olyan közösségbe, amelyhez csak közös szenvedés nyújthat alapot.

Nem felejthetjük a mult emlékeit, a közel 1000 éve, az árpád-házi királyok alatt kezdődő, az Anjouk, Hunyadiak és Jagellók alatt mindinkább izmosodó és Báthory István lengyel királysága alatt tetőpontjára emelkedő barátságot.

És nem felejtjük a Zaboklicki Péter lengyel emigráns hívó szavátára 1848 évi szabadságharcunkban oldalainkra sereglő lengyel hősök ezreinek hősiességét, Woronieczky Miciszláv herceg ügyünkért szenvedett mártír halálát, s Ostrolenka hőséne Bem apónak tündökletes szereplését.

Az 1773., 1793. és 1815. években történt Lengyelország felosztását az akkor már cselekvésre képtelen Magyarország aggódó együttérzése és legmélyebb részvétele kísérte, s a magyar szíveket is öröm dobogtatta meg, midőn hatalmában újra éledni látta testvéreink nagy nemzetét.

Ma mi éljük át a feldaraboltság és az elnyomatás szörnyű idejét. Vendégeinket egy végvárrá lett város küzdelmes életét élő lakosai fogadják. Elhagyottságunk sötét égboltján azonban reménynyújtóan csillant meg a régi barátság mind erősebben tündöklő csillaga és testvéri szívünk egész melegével a közös mult emlékei, s a közös jövő gyönyörű reményei érzésével nyújtjuk lengyel testvéreink felé baráti jobbunkat.

## A lengyel-magyar testvériség ünnepe Sátoraljaujhelyben

270 lengyel látogató előkelő kísérettel jön a Hegyalja fővárosába

Kedden, 16-án délelőtt Sátoraljaujhelynek szeretettel várt vendégei érkeznek. Lengyel dalosok, táncosok és zenészek 270 főnyi csoportja látogat hozzánk, hogy egy napot a vendégszerető város körében töltsön el. Lengyel politikusok és közéleti előkelőségek vezetik a vendégek csoportját, kiknek kíséretében dr. Görgy István és Fröh-wirt Mátyás országgyűlési képviselők is leutaznak. Sátoraljaujhely város egész hazafias közönsége meleg fogadtatásban fogja részcsinítani a legnagyobb kelet-európai nemzet, a baráti Lengyelország városunkat felkereső polgárait és testvéri szeretetének melegével iparkodik rövid tartózkodásuk óráit minél kedvesebbé tenni.

A 10-25 óraker érkező lengyelek az állomáson ünnepélyes fogadtatásban részesülnek, s az ünneplés után az érkező hölgyek kocsin, a férfiak pedig a fogadásnál megjelentek kalauzolása mellett sétát téve, a szárhegyi Kovács villába mennek. Lengyel testvéreink a Pinceszövetkezet vendégeként szüreten és szüreti ebéden vesznek itt részt. Az ebéd jó időben — amit remélünk — a villa előtti kertben, rossz idő esetén azonban a Turista-ház tánctermeiben lesz fel-szolgálva.

A vendéglátás viszonzásául d. u. 6 óraker a Városi Színházban pompás hangversennyel kedveskednek látogatóink. A poseni vasuti tisztviselők híres dalköre, a lengyel táncok minden szépségét bemutató 30 tagu tánckar, s a rendkívül fejlett zenei életéről tanuskodó kiváló zenekar számairitka élményben fogják részcsinítani a hangversenyt végig élvező közönséget.

A diszhangverseny műsora a következő lesz: 1. Magyar Himnusz. 2. Lengyel himnusz. Éneklia „Haslo“ Dalkör. 3. a) Zelenski W.: „A Tátrában“, nyitány. b) Grossman L.: Csárdás „A vajda szelleme“ című operából. Előadja a varsói reprezentációs zenekar. 4. a) Górczycki A.: A „Haude Muter Polonia“. (Örvendj anyánk, Lengyelország!) b) Lachmann W.: Kétféle sors. c) Krudovski J.: Az aranyhaju apród. Előadja a „Haslo“

Dalkör. 5. Táncok: Krakowiak, Mazur, Oberek. Bemutatja a varsói táncgyűttes. Tíz perc szünet.

6. a) Walewski B. W.: Mese az egérkéről. b) Kwasiuk S.: Legionista bokréta. c) Walewski B. W.: Krakowiak. Előadja a „Haslo“ dalkör. 7. Chopin Fr.: Polonéz as dur, op. 53. Előadja a varsói reprezentációs zenekar. 8. Gorál táncok Moniuszko S. Halka című operájából. Bemutatja a Varsói táncgyűttes.

A zenekart Zakrzewski R. Z., az énekkart Latoszewski Z. tanár ve-

zenyli. A táncgyűttes vezetője Zielinski K. művész.

A mintegy két órás műsor után a Városi Vigadó nagytermében társas vacsora következik. A jól sikerült napot befejező vacsorán a Pinceszövetkezet világhírű márkás boraival vendégeli meg a közöttünk időző lengyel barátainkat, kik 12 óraker induló különvonatukon remélhetőleg egy testvéri sziveslátás kedves emlékeivel indulnak vissza hazájukba, a ma már boldog nagy lengyelhonba.

## Muszezer ember a tokaji szüreti hét megnyitásán

A hétköznapok egyhanguságát élő Tokaj soha nem látott tömegek lelkes és vidám hangulatának zajos képével fogad. A sátorvárossá varázsolt sporttéren az ország minden részéből filléres vonatokkal érkező tömegek hullámanak, köztük rengeteg külföldi, kik a világhírű tokaji bor ünnepére nagy csoportokban érkeztek meg. Hollandok, németek és a legnagyobb számban lengyelek nézik a sokaság tarka képét és kóstolgatják a pompás borok jobbnál jobb fajtáit.

A hivatalos ünnepség délelőtt 11 óraker kezdődött. Lázár Miklós képviselő üdvözlése után Barcza

Ernő földmivelésügyi államtitkár, s a kereskedelmi miniszter nevében Bogsch Aladár mondottak nagyhatású beszédet. Nagy tetszés fogadta Prezdoszky Henrik lengyel képviselőnek a lengyel-magyar barátságra mondott köszöntőjét.

Rendkívül nagy tetszést aratott a Cziffer Jenő által rendezett szüreti előadás, melyen szüreti népszokások táncok és tréfás jelenetek zajos taps mellett váltakoztak. Az előadást követő mulatságon cigánybandák hangjai mellett s rengeteg bor fogyasztása közben végig nagyszerű hangulatban mulatott a közönség.

## Gyilkosság az országuton

Éjszakai támadók halálra szurkáltak egy megyszói gazdát  
A tetteseket elfogták

Borzalmas gyilkosság történt vasárnap éjszaka Megyszói község közelében. Két Györmajor-tanyai gazdasági cseléd az országuton megleste Ökrös Ferenc megyszói gazdát, nekitámadtak, karóval leütötték és bicskával annyira összeszurkálták a szerencsétlen embert, hogy kedden reggel a szikszói kórházban belehalt sérüléseibe.

A megindult nyomozás megállapította, hogy Ökrös Ferenc a Györmajor-tanyán volt lakodalomban,

ahol kisebb összetűzése támadt Hegedüs János és Haldsz András cselédekkel. A veszekedést akkor sikerült látszólag békésen elintézni, de a két cseléd bosszút forralt, megleste a lakodalomból hazatérő Ökröst és bestiális kegyetlenséggel végzett vele.

A két elvetemült embert a megyszói csendőrség elfogta és csütörtökön beszállította a sauhelyi kir. ügyészség fogházába, ahol tartóztatták őket.

# A törvényhatósági általános választások

A Nemzeti Egység Pártjának jelöltjei a választókerületekben

A Nemzeti Egység Pártja a november hó 18-ára kitűzött általános törvényhatósági választásokon nagy lelkesedéssel végzi az előkészítő munkálatokat. Mult számunkban már közöltük a Párt sátoraljaujhelyi és mikóházi kerületbeli jelöltjeit, most pedig az alábbiakban adjuk a többi választókerületek jelöltjeinek névsorát.

**Sárospataki választókerület:** Hódosi Béla ny. tanítóképző intézeti igazgató Sárospatak, ifj. Karácsi Dániel kisbirtokos Tiszakarád, Leskó István kisbirtokos Sárospatak, dr. Mátyás Ernő köz-igazgató Sárospatak, Novák Sándor gimnáziumi igazgató Sárospatak, Rácz Jenő községi jegyző Sárospatak, Rák István kisbirtokos Károlyfalva, Tóth András kisbirtokos Sárospatak, Vitkay Bertalan ref. lelkész Bodroghalom, Walter József kisbirtokos (Kispatak) Sárospatak.

**Tolcsvai választókerület:** Abonyi Sándor számtartó Bodrogolasi, Mayer Gejza r. k. esperes Erdőhorváti, Somody József tb. főszolgabíró Sárospatak, Szily Zoltán községi jegyző Tolcsva.

**Megyasói választókerület:** Farkas Andor ny. polgármester Takaszada, Fegyverneki Lajos kisbirtokos Megyaszó, Kocsár István ref. tanító Gesztely, id. Körömi Gábor kisbirtokos Bekecs, Lapis András kisbirtokos Legyesbénye, Nagy László kisbirtokos Ujcsanáros, Potoczky Gyula községi jegyző Monok, Tantó János ref. lelkész Megyaszó.

**Tiszaluczi választókerület:** Fésüs László kisbirtokos Hernádnémeti, Kallós János rk. lelkész Hernádnémeti, Petrovay Zoltán gyógyszerész Tiszaluc, ifj. Répási Miklós kisbirtokos Köröm, Turi Mihály kisbirtokos Kesznyéten, Veress Imre ref. lelkész Taktaharkány.

**Szerencsi választókerület:** Darvas László községi jegyző Szerencs, dr. Eperjessy Pál orvos Tállya, Fedák Miklós gk. esperes Szerencs, Kósa Szabó Pál ref. lelkész Mád, Kundrát Sándor cipész Tállya, Móricz István ref. lel-

A sátoraljaujhelyi (Rákóczi-u. 9.)  
Telefon: 33.

## „Takarékosság“

uj cégei:

**Kovács József** divatszűcs  
Kazinczy-utca  
**Blitz Frida** női kalap-szalom  
Horthy Miklós-tér.  
**Drabant László** férfi szabó  
Horthy Miklós-tér 3.  
**Megyei Általános Bank** szé-  
osztálya  
4-6 havi kamatmentes hitelt  
nyújtanak.

kész Mezőzombor, vitéz Szegedi István hentes Szerencs, B. Tóth István ref. igazgató-tanító Szerencs.

**Tokaji választókerület:** Andrassy Károly birtokos Tarcál, Braun László rk. plébános stb. Tarcál, Homovics János kisgazda Bodrogkiszfalud, Iván Lajos birtokos Bod-

rogkeresztur, Kvaszinger László gazdatiszt Olaszliszka, Makó Dezső ref. lelkész Erdőbénye, Mosolygó József gk. plébános Tokaj, báró Schell Ernő ny. őrnagy Bodrogkiszfalud, dr. Varga Lajos ügyvéd Tokaj, Wieland Andor szolgabíró Tokaj.

## A „Bodrogkereszturi Konvent“ kétszázéves jubileumi ünnepsége

Bodrogkeresztur nagy napja

A református ünnepi hét záró-aktusául Bodrogkereszturon nagyszabású jubileumi ünnepséget tartottak a magyar reformátusok, annak emlékére, hogy most kétszáz éve, 1734 őszén, a Tiszavidék kálvinista urai összegyűltek, felajánlották erejüket az egyházi kormányzatban való tényleges részvételére.

A nevezetes jubileumra az egész ország területéről összegyűlt a magyar reformátusság színe-java. Az ünnepi istentiszteleten Kovács J. István dunamelléki lelkészi főjegyző olvasott bibliát és imádkozott, Farkas István tiszáninneri püspök prédikált, méltatva a református egyháztörténelem két évszázad előtt történt nagy eseményét Istentisztelet után dr. Enyedy Andor egyházkerületi lelkészi főjegyző imájával kezdődött az országos gondnoki értekezlet, amelyből farkasfalvi Farkas Géza javaslatára hódoló táviratot intéztek a Kormányzóhoz.

A gyűlés alkalmából a bodrogkereszturi izraeliták is tisztelegtek Baltazar Dezső előtt, aki azt mondta, hogy a teremtés ténye szerint egy család gyermekei vagyunk,

ez az ő törvénye a politikai és társadalmi világban is.

A gyűlés keretében leleplezték még a bodrogkereszturi templom falába illesztett márványtáblát is, melyet a híres konvent emlékeztetőre állítottak. Itt Kiss Ernő sátoraljaujhelyi ref. esperes imája után Baltazar püspök az evangéliumi szabadság bajnokait ünnepelte a kétszáz év előtti, alapvető elődökben, Iván Lajos helybeli gondnok fogadalmat tett az emlék megőrzésére.

Megjelentek az ünnepségen a kétszázéves előtti alkotmány-alapító nemes kurátorok ivadécai is: a Máriássyak, a Bernáthok, a Zsóryak, a Mecznerek, a farkasfalvi Farkasok, az Olchváryak, a Bónisok, a Patakyak s a nap kegyeletében osztoztak a reformátusokkal a helybeli katolikus földesurak is.

Délután az előkelő vendégereg a sárospataki Ref. Főiskola Szegi községben fekvő Mudrány szőlőjébe kocsizott át, ahol a theologusok énekkarának szép magyarnótái mellett töltötték el az időt az esti vonatok indulásáig.

## Budapesti újságírók Sátoraljaujhelyben

Tizenöt budapesti lap képviselője nézte meg a trianoni „határ-folyót“

Szombaton délután turistaruhás, hátizsákos vidám társaság szállt le a budapesti vonatról. Az állomáson a Turista Egylet és a helyi sajtó képviselői várták a vendégeket: a Magyar Újságírók Turista Egyesületének tagjait. Eljöttek hozzánk, hogy saját szemükkel nézzék meg a híres Ronyva „folyót“, a hajózható trianoni határt, amelyről lapjaikban már bizonyára sokszor irtak és hogy gyönyörködjenek Sátoraljaujhelynek őszi színeiben pompázó, gyönyörű környezetében.

Bemutakozások, ismerkedések és már indul is a kis csapat, élénk feltűnést keltve a járőrelők között, akik megint németeket szimatolnak a vendégekben.

Utközben megtudjuk, hogy az újságírók minden évben tesznek egy pár nagyszabású külföldi utat, ezen felül pedig a csonkaország különböző vidékeit is végigjárják, hogy személyes tapasztalatok útján ismerjék meg az országot.

Hozzánk harmincan érkeztek, közöttük tíz asszony, akik között

néhány szintén újságíró. Délben érkeztek Sárospatakra, ahol megnézték a Rákóczi-várat, a főiskolát, az angol internátust, ami bizony meglehetősen fáradságos program volt, de hát turisták! Nyoma sincs rajtok a sok járkálásnak és frissen, jókedvvel nézik végig a megyeháza tanácstermet, az udvaron a kivégzett ellenforradalmárok emlékoszlopát és azután megünnepeljük tovább: a trianoni határra.

A Ronyvában alig pár centiméternyi víz. Közepén egy mosóteknő fekszik és mindjárt kész az élc: „ott áll a cseh flottának egyik számottevő egysége!“ Kérdésköndnek, szörnyűködnek és jegyeznek szorgalmasan. Tizenöt budapesti nagy lap képviselője saját szemével látja a „hajózható Ronyva folyót“, a trianoni határmegállapítás egyik legnagyobb gázságát!

Megnézzük azután a kegyesrendiek ősrégi templomát és a rendház nagy étkezőtermét, amelynek remek freskóit most festi Petrasovszky festőművész. Innen még egy kis séta a sötétedő hegyek között és végre ott vagyunk a Kovács villában, ahol a Pincszövetkezet áldozatkész igazgatója, dr. Buza Béla látta vendégül az újságírókat.

Hornyay Rolla fogadja kedves gazdasszonyi szíveséggel a vendégeket és a szíveslátás a pompás vacsora, meg a Pincszövetkezet remek borai csakhamar feledtetik a nehéz nap fáradságait. A vendégek részben a Kovács villában, részben a Turista házban kaptak kitűnő elszállásolást.

Vasárnap délelőtt nagy kirándulás a tarka színekkel ragyogó hegyek közé, utánna az izletesen összeállított ebéd, még egy kis tereferé, bucsuzkodás az állomás és a budapesti újságírók egy pár kedves emlékekkel gazdagabban hagyják el Sátoraljaujhelyt.

A kiránduló társaságot dr. Berecz Sándor ügyvezető elnök vezette és tagjai voltak: Bálint György az Est lapok, dr. Berecz Lajos az Ujság, Drechsler Ottó a Pester Lloyd, dr. Erényi Gusztáv a Pesti Hirlap, Friss Árpád a Népszava, Garami Andor az Est lapok, Harmath Pál a Kis Ujság, dr. Kecskeméthy György a Pester Lloyd, dr. Ormos Ede a Friss Ujság, Polonyi György a Magyar Hirlap, Sass László külföldi lapok, Szabó Béla a Pesti Hirlap, dr. Szabó Pál a Magyar Távirati Iroda, Szegi Pál a Pesti Hirlap, Szirmay István az Ujság, dr. Tarr László a MTI, Ujváry László a Társadalmunk, Vándor Ervin a Budapesti Tudósító és dr. Vázsonyi Endre az Ujság munkatársa voltak, tizen közülük a feleségeikkel együtt.

TAVALYRÓL IS TUDHATJA, hogy nem filléreket, hanem pengőket takarít meg, ha

**iskolai füzeteket és rajzszeret**

**SZABÓ PÁL** könyvkereskedőnél vásárolja.

## Girkusz

A „Zemplén“ tradícióihoz hiven mindenkor tárgyilagosságra törekszik, s igen nagy súlyt helyez arra, hogy hangjában, kritikájában a jóízű legszigorubb követelményeknek is eleget tegyen és épen ezért kevésbé kényes lapársával nem szeret személyi polémiákba bocsátkozni.

Ez az álláspontunk most is, amikor egyik lapársunk vezércikk írója tehetetlen dühében ismételt kirohanást intézett ellenünk, de nem követjük lapársunkat és annak vezércikk íróját a sértegetések terére. Mi csak kritikát mondunk, s amikor az ellenzéki pártvezér sértést lát abban, hogy az ő ellenzéki ségét öncélunak neveztük, erről nem tehetünk. Elvégre nem kívánhatjuk mindenkitől, hogy megfelelő elméleti tudással rendelkezék, tisztában legyen az öncélúság fogalmával és különbséget tudjon tenni az öncélúság és az önző célúság között.

Nem kívánhatjuk mindenkitől — és főként a vezércikkező urtól, — hogy írásműveiben megmaradjon a józan önmérséklet határain belül és kifejezőmódjában ne lépje túl az u. n. társadalmi érintkezés megszokott formáit, mert akkor leg-sajátabb egyéniségével jönne összeközösbe.

Nem! Mi belátók vagyunk és meg tudjuk érteni, hogy a bukott vezérnek minden eszközzel magyarázatot kell adnia a bukás okairól. Miután pedig érveket nem tud felhozni, zagyva gorbáskodással próbálja párthívei figyelmét félreterelni az egyetlen és valóságos okról. Ez az ok pedig: a népszerűtlenség!

Ezt nem lehet értelmetlen szöficamodások mögé rejtetni, ezt nem lehet ügyvédi rabulisztikával el-tussolni, mert ez a tény mindegyre

## Értékes nyeremények a Népkönyha tárgysorsjátékán

Egy perces interju gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőnével

Dr. Nagy Béláéknál a Népkönyha tárgysorsjátéka ügyében a hölgyek érdekes „haditanácsát“ hallgatom. Bernáthfalvi Bernáth Aladárné, Fehes Ernőné, Czieleszky Kálmánné és a háziasszony beszélnek meg a nagy sikert ígérő tárgysorsjáték minden részletét.

A szomszédos szoba ajtaja kinyílik és megjelenik gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné, aki eddig Kneiszl Emillel folytatott megbeszélést. Bár látom, hogy a grófnő a hölgyekkel nagy megbeszélésre készül, megkérem szenteljen egy percet nekem, illetve a Zemplén olvasóinak és tájékoztasson a tárgysorsjáték előkészületeiről.

— Az idei tárgysorsjáték sikere az eddigieket felül kell hogy múlja, ezt megköveteli a Népkönyha jelenlegi helyzete. A díjak ugy értékre, mint számra máris túlhaladják a múlt év nyereményeit. Gróf Sennyey Béla hatalmas hízőt ajánlott fel méltó főnyereményül. Ezenkívül sok süldő, fajbaromfi,

világosabban mutatkozik meg és fog még bizonyára megmutatkozni!

A papirporondot ezek után átengedjük a mondatszerkesztés műlovarainak és a szöbükfencezés akrobatáinak...

# HUTTER

a mai nappal mérsékli szappan árait.

Hutter ABC szappan, Hutter, vagy Schicht „Szarvas“

szappan ára most  
ca. **25%**-al olcsóbb!

A háziasszony tehát megtakarít és továbbra is használhatja a változatlanul kiváló minőségű, régbevált

Hutter szappant.

Minden üzletben máris kapható:

Hutter ABC szappan ¼ kg ..... 25 fillér

Hutter Szarvas szappan doboz nélkül ¼ kg ..... 20 fillér



# HUTTER SZAPPAN

## Az Ipartestületi Dalárda jubileumi ünnepei

Mint már megirtuk, a Sátoraljaujhelyi Ipartestületi Dalárda 20 éves fennállásának emlékére vasárnap, október 14 én nagyszabású ünnepeket rendez, amelynek a közönséget közelebről érdeklő sorrendje a következő lesz:

Délelőtt 10 órakor felvonulás a Vármevőház elé az állomás előtti térről, ahol az összes dalárdák eléneklik a Hymnust, a polgármester üdvözlő a dalárdákat és a koszorúslányok megkoszorúzzák a zászlókat, majd pedig az összes dalárdák éneklük a Hiszekegyet. 12 órakor Matiné és diszközgyűlés a Városi Színházban. Délután fél 2 órakor közebe a Városi Vigadó,

a Magyar Király, Club, Pannonia és a Tuba-féle vendéglőkben. D. u. 4 órakor diszhangverseny. Jó idő esetén a sporttelepen. Kedvezőtlen időben a Városi Vigadó hangversenytermében. Este 8 órától tánc a Vigadó termeiben.

Beléptidíjak a déli 12 órai matinéra 30 fillértől válthatók a mozi jegypénztáránál. Hangversenyre belépő jegyek kedvező idő esetén a sport telepre 20—50 fillérig, ugyanarra kedvezőtlen idő esetén a Városi Vigadó hangverseny termében személyenként 50 fillér. Az esti 8 órai kezdetű táncmulatságra a Városi Vigadóba beléptidíj személyenként 60 fillér.

## Leégett egy sárospataki faraktár

A katonaság segítségével tudták csak lokalizálni a veszedelmes tüzet

Vasárnap éjszaka, eddig még ki nem derített körülmények között kigyulladt a sárospataki Blumberger Miksa és Tsa cég faraktára. Az erős éjszakai szélben és a nagy vízhiány mellett a tűzoltóság egy-magában nem tudott volna a veszedelmes gyorsasággal terjedő tűzvészrel megbirkózni.

Amikor már teljesen menthetetlen látszott a helyzet és féltő volt, hogy a tűz a szomszédos lakóházakra is átsap, Szilvássy Lajos határőr százados vezetése alatt megérkeztek a határőr-ujoncok, akik azután parancsnokuk önfeláldozó példáját követve, megfe-

szített erővel utját állották a tűz továbbterjedésének.

A kár az eddigi megállapítások szerint kb. 25.000 pengő, amely biztosítás révén részben megtérül. A tűz okának kiderítésére a vizsgálat folyamatban van.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Kapu Zoltán saujhelyi előfizetőknek nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotószalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki. Az utalvány kiadóhivatalunkban átvehető.

## Angol leckéket ad

Sátoraljaujhelyben született-angol tanár. **Perfekt és gyors módszer!** — Megkeresések az alábbi címre küldendők: **Fulton Róbert**, Angol-internátus, Sárospatak. 205/41

# HIREK

Dr. Oláh István

Vármegyeszerte általános részvételt keltő hír érkezett pénteken délelőtt Budapestről. Nagyenyedi dr. Oláh István, Zemplénvármegye szülötte, nyug. kuriai bíró, ügyvéd, a vármegye törvényhatósági bizottságának tagja 64 éves korában rövid szenvedés után a Korányi klinikán elhunyt. Az elhalt kimagasló egyénisége volt a vármegye közéletének, nagytudású, széleslátókörű s a közügyekért önzetlenül munkálkodó, közszeretettel álló férfi.

Dr. Oláh István 1871. évben Oláh István ügyvéd és udvardi Kossuth Zsófia szülöktől a Zemplénvármegyei Málca községben levő családi birtok ősi kurijában született. A szülői házban izzó hazaszeretettel nevelt ifjú középiskolai tanulmányait Eperjesen, a jogot Sárospatakon és Budapesten végezte. Jogi tanulmányainak elvégzése után mint joggyakornok Szinnán vármegyéje szolgálatába lépett. Rövid közigazgatási szolgálat után Nagymihályon Sulyovszky István-nál ügyvédjelölt, majd szülei óhajára a bírói pályára lépve Abaujszántón, majd Kassán a bírói pályán működött. A rendkívül nagy eszű és éles judiciumu fiatal ember a bírói pályán hamar emelkedett és 1904. évben már Kassán törvényszéki bíró s röviddel a háboru kitörése előtt Sátoraljaujhelyben már törvényszéki elnök s kuriai bírói rangra emelkedik.

A háboru után nyugalomba vonul és ügyvédi irodát nyit és ez időtől kezdve élénk részt vett a közügyekben.

Az elhunytat felesége nagygalambfalvi Demeter Etelka, gyermekei: Buzinkay Gyuláné szül. Oláh Rózsi, Oláh György az Uj Magyarország főmunkatársa, dr. Oláh István vármegyei szolgabíró, dr. Oláh László magnemesítő int. adjunktus, testvérei: dr. Mester Dezsőné és özv. Steinhöfer Sándorné, valamint széleskörű előkelő rokonság gyászolja.

\*  
A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya elnökét gyászolja dr. Oláh Istvánban, aki az idestova tíz éve fennálló osztályt legnehezebb éveiben vezette fáradhatatlan kitartással a jobb jövő felé. Mint Sátoraljaujhely rajongó szerelmese éjt nappalá téve dolgozott elnöki tisztében, hogy kihasználja városa javára azokat a lehetőségeket, amelyeket egy turista egyesület nyújtani képes. Az ő nevéhez fűződik a Sátorhegyi turista ház léte — ugyannyira, hogy amíg e házból egy kő fog állni, Oláh István dr. neve élni fog a Magyar Turista Egyesületben. Az Egyesület Hegyaljai Osztályának minden egyes tagját mélyszégyász tölti el — és az osztály bizonyára rövidesen módját fogja ejteni annak, hogy Oláh István dr. neve megörökíttessék. És ez a megnyilatkozás nem csak kötelességteljesítés lesz az elköltözött személyével és munkálkodásával szemben, hanem kifejezése egyben annak az elismerésnek is, amelylyel az Osztály minden egyes tagja nézte Sátoraljaujhelyért való fáradozásait. (—s.)

## A múlt évi gyermekfilmfelvétel ügye a bíróságon

Ismeretes, hogy az elmúlt év őszén egy film társaság gyermekek filmen való felvételéért az ujhelyi szülők százaitól vett fel nagyobb összegeket. A filmek az ígérték, hogy a 13 pengő 50 fillérért minden gyermekről 3 fényképfelvételt adnak és karácsonytájan bemutatják az elkészített filmeket. A szülők várták a felvételeket és a filmet, de sokan fényképet egyáltalán nem kaptak, mások pedig idegen gyermekek fényképeit kapták meg

drága pénzükért, nem is szólva arról, hogy a beígért filmeket egyáltalán nem is hozták le Ujhelybe.

Dr. Mester Dezső kir. járásbíró szerdán ítélt egy szülőnek a filmek ellen folyamatban tett perében, s minthogy a vállalkozók nem tettek eleget kötelezettségeiknek, a felvett összeg visszafizetésére kötelezte a filmeseket. Valószínűnek tartjuk, hogy a kárvallott szülők tömegesen fogják pénzüket visszakövetelni a filmvállalattól.

— **Meghalt a tiszalucsi ref. lelkész.** Sütő Kálmán Tiszalucsi ref. lelkész, az országos református lelkészegyesület főjegyzője, népszerű és jeles egyházi ember, meghalt. Kiterjedt rokonsága gyászolja. Kedden temették el. A szertartást Kiss Ernő sátoraljaujhelyi esperes végezte.

— **A Szociális Missziótársulat műsoros teadélutánja.** A Szociális Missziótársulat helyi szervezetének Bernáth Aladár névédnöksége alatt működő vigalmi bizottsága folyó hó 21-én délután 5 órakor a Katolikus Olvasókörben jótékonycélu műsoros teadélutánt rendez, melyre vendégeket szívesen lát és szeretettel hív a rendezőség.

— **Jótékony adomány.** Dr. Nagy Árpád helybeli orvos lapunk útján a német vendég elszállásolásáért kiutalt 3 pengőt az Általános Népkonyha céljaira adományozta.

— **Jótékonycélu műsoros est.** A sátoraljaujhelyi Izr. Nőegylet ifjúsági csoportja október 13-án, szombaton 8 órai kezdettel a Rákóczi u. 18. szám alatt lévő kultúrteremben jótékonycélu műsoros estét rendez. Az est műsorán bohózatok, tréfák és magánszámok szerepelnek, s az előadás után a Frank étteremben táncmulatság következik.

— **Az ujhelyi lóverszék sikeres szereplése az országos bajnokságokban.** Október 6-án és 7-én bonyolította le az O. T. T. az 1934. évi céllövő bajnokságokat. A versenyeken a Move „Rákóczi” lóverszék csapata hadipuskában 29 csapat közül a 4-ik helyen végezve szép sikert ért el. A kispuska bajnokság 5-ik osztályában Werner László 272 egységgel országos bajnokságot ért el, s ezzel megnyerte az aranyérmét és a 200 pengő tiszteletdíjat.

## A Városi Vigadó éttermeiben minden este ÉVA-JAZZ hangversenyez.

— **Elfogták a Pinceszövetkezet betörőjét.** Megírta a Zemplén, hogy a Pinceszövetkezet V. számú ungvári pincéjébe betörték és onnan ruhaneműeket loptak el. A betöréssel gyanúsított Marcinkó József rovtolmultu embert a rendőrség körözésére az abonyi csendőrség elfogta. Marcinkó közben már Abonyban is betörést követett el. Az Ujhelybe kísért betörő ugy az abonyi, mint az Ujhelyben elkövetett tettét bevalotta.

— **Motorosvonat Ujhely és Miskolc között.** A Mávtól nyert értesülésünk szerint a Sátoraljaujhelyből reggel 7 óra 30 perckor indul és este 11 óra 48 perckor ideérkező vonatok motorerővel közlekednek.

— **Munkásbalesetek.** A végardói bekötő út munkálatainál az elmúlt héten két súlyos baleset történt. Zuti Pál alsóberecki fuvaros oly szerencsétlenül esett le a szekérről, hogy jobb lába több helyen eltört. Frei János károlyfalvai fuvarost az egyik földmunkás lapátjával az arcán sebesítette meg súlyosan. Mindkét sérültet beszállították a saujhelyi Erzsébet kórházba. — Ugyancsak az Erzsébet kórházban ápolják Kulcsár László 15 éves cselédffut is, akinek a Tolcsvai Fakitermelő körfűrészre elkapta a kezét.

— **Letartóztatták Andránszky Istvánt, a sárospataki kommunista agitátort.** Pár héttel ezelőtt megírta a „Zemplén”, hogy Sárospatakon újabb kommunista agitációt fedeztek fel. A nyomozás szálai ismét

mely oknál fogva a sorsjegyeket nem akarják megtartani, szíveskedjenek azonnal visszaküldeni az illetékes helyre, mert nagy kár és veszteség éri a főárusítókat, ha azokat postafordultával nem kapják vissza.

## Újabb egy évi halasztást kaptak a vetőmag kölcsönre a gazdák

A földmivelésügyi minisztérium, arra való tekintettel, hogy az aszálykár által sújtott gazdák helyzete még mindig súlyos, a Zemplénvármegyei aszálykárosult gazdák régebbi vetőmagkölcsön tartozására kiszabott és október hó 15-én lejáró határidőt egy évvel meghosszabbította a következő feltételek mellett:

1. a szavatosságot vállalt községek a szavatosságot továbbra is vállalják s ehhez képest ezen meghosszabbítás ellen a vármegyei gazdasági felügyelőség értesítésétől számított 15 nap alatt észrevételt nem tesznek,

2. a nagyobb gazdák tartozására eddig akkor, ha a készfizető kezességét vállalt pénzügyi vagy magánkezesek, amennyiben őket bírói ítélet még nem kötelezte, újabb nyilatkozatban ezt a halasztást az eredeti tartozási összege nézve tudomásul veszik.

## Zörhetetlen

bizakodással nézünk a jövő elébe. Jóleső érzés, ha mindennapi gondjaink mellett a jövő reményeinek is szentelhetünk egy csekély összeget. Az osztálysorsjáték mindenkinek módot nyújt — vagyoni viszonyaihoz mérten — helyzetének javítására. Ha az osztálysorsjáték egyebet sem szolgáltatna, mint egy kis izgalmas játékot, mely kizökkent bennünket egyhangú életünkéből, mely szuggesztív erejével kellemesebb hitbe ringat bennünket, növeli az önbizalmat és reménységet nyújt, hogy a jövőt szebbnek és jobbnak is láthassuk, már üdvös dolgot végzett.

Hát még az a kitartó remény, hogy szerencsével még a szencziós 100.000 pengőt, 200.000 pengőt, sőt 300.000 pengőt is nyerhet bárki, gyönyörű perspektívát nyit meg a gazdagságért, boldogságért vágyódók számára. EZÉRT fokozódik évről-évre a m. kir. osztálysorsjáték híveinek hatalmas tábor. 196/41

**Az új sorsjáték okt. 20-án kezdődik.**

1721/1934. szám.

## Verseny tárgyalási hirdetmény.

Zemplén vármegye Erzsébet kórháza Sátoraljaujhelyben az 1935. évi hazai községletének biztosítására

**1934. évi november hó 14-iki lejárattal**

pályázatot hirdet.

Pályázati feltételek a kórház gondnoki hivatalában írásban megszerezhetők.

Sátoraljaujhely, 1934 október 10-én.

Dr. Prihoda László  
igazgató-főorvos

212/41

## A sátoraljaujhelyi választókerületek beosztása a november 18-iki törvényhatósági választáson

Mint már megírtuk, a vármegye közgyűlése a törvényhatósági általános választásokat november hó 18-án tűzte ki. Sátoraljaujhelyben a szavazás az alábbi beosztás szerint fog megtörténni.

**I. szavazókör:** Kossuth Lajos-utca, Jelenek-telep, Kossuth Ferenc-utca, Mező-utca, Dohány-utca, Batthyányi utca, Bajza-utca, Arany János-utca, Madách Imre u., Kisfaludy-utca, Zápolya-utca, Kölcsey-utca, Lajos-köz, Gróf Somogyi Ilona-utca.

**II. szavazókör:** Szabadság tér, Szög utca, Köves utca, Török utca, Várhegy utca, Májuskút utca, Vig utca, Kertész utca, Boglyoska, Stuller Antal utca, Sátor utca, Thököly utca, Honvéd utca, Jósika utca, Fecske utca, Mária utca, Boruth Elemér utca, Zarándok utca, Pipa utca.

**III. szavazókör:** Csalogány utca, Petőfi utca, Horthy Miklós tér, Sennyey utca, Erzsébet királyné utca, Széchenyi tér, Wekerle tér, Bercsényi utca.

**IV. szavazókör:** Alsó- és Felső-Zsolyomka u., Lakatos utca, Tompa utca, Völgy utca, Hegy utca, Bátorhy utca, Andrássy utca, Tűzoltó utca.

**V. szavazókör:** Molnár István utca és folytatása, Károlyi utca, Apponyi utca, Meczner Gyula utca, Ujfalussy Endre utca, Árpád utca, Mikszáth Kálmán utca, Munkácsy utca, Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné utca, Diana fürdő, Hercegi téglagyár, Vágóhid.

**VI. szavazókör:** Kazinczy utca, Hársfa utca, Malom utca, Sziv utca, Pázsit utca, Bónis utca, Lónyay u., Kerek utca, Ungvári pincetelep, Keresztér, Torzsás, Torzsási téglagyár.

**VII. szavazókör:** Jókai utca, Deák utca, Ovoda utca, Fürdő utca, Kis utca, Vörösmarthy utca, Zárda u., Gizella utca, Hunyady utca, Iskola utca, Virág utca, Sziget utca, Justus utca.

**VIII. szavazókör:** Thaly Kálmán utca, Drugeth utca, Dókus Gyula utca, Matolai Etele utca, Bernáth utca, Csokonai utca, Bethlen utca, Kinizsi utca, Dobó utca, Rákóczi utca, Zrinyi utca, Perényi utca, Jávor utca, József utca, Wesselényi utca, Szemere utca, Berzeviczy utca, Baross utca, Bocskay utca, Pálóczy utca, Rákóczi tér és a meg nem szállott területen levő tanyák, valamint az I-VII. alatt esetleg fel nem sorolt és mégis előforduló minden más utca.

## Sósavas merénylet a sárospataki járásbíróóság folyosóján

Féltékenységből sósavval öntötte le vetélytársnőjét egy cigányleány

Izgalmas jelenet játszódott le hétfőn délelőtt a sárospataki járásbíróóság folyosóján.

Két cigánynő: Balog Teréz és Damu Józsefné, akik egy büntető ügyben tanuként voltak beidézve, valami szerelmi ügyből kifolyólag csúnyán összekapott egymással. A dulakodás hevében Balog Teréz hirtelen előkapott egy üveget és annak tartalmát Damu Józsefnéra öntötte.

Szerencsére csak néhány csepp érte a cigányasszonyt, aki azonban így is meglehetősen súlyos sérüléseket szenvedett.

Balog Teréz ellen megindult az

eljárás és ennek során fogják majd megállapítani azt is, hogy mit keresett nála a járásbíróóság tárgyaláson a sósavas üveg?

## Eladó vagy bérbeadó

Szerencsen, főuton 220  ölen épült 2 szobás konyhás és üzlethelyiségből álló lakás, kert gyümölcsös fákkal. 1000 pengőért azonnal átvehető. Üzlet biztos megélhetést nyújt.

**REGÉCZI RÓBERT**

207/41 telekkönyvvezető h. Szerencsen.

1731. ig./1934. szám.

## Pályázati hirdetmény.

A Zempléni vármegyei sátoraljaujhelyi Erzsébet kórház részére 1935. évben szükséges

1. Gyógyszerekre és gyógyárakra,
2. Betegápolási cikkekre összeségben és egyenkint

pályázatot hirdet.

Ugy az 1., mint a 2. számú szükségletek szövege és a pályázati feltételek a kórház gondnoki irodájában megkaphatók.

A pályázatok 1934. évi november hó 14-ik napjának d. e. 10 órájáig adandók be.

Sátoraljaujhely, 1934. október 11-én.

**Dr. Prihoda László**  
igazgató-főorvos.

211/41

## KÖZGAZDASÁG

### Kezdetét vette az állami olcsó ruhaakció

A kereskedelemügyi miniszter a földmives és általában szegény sorsu lakosság ruházati szükségletének olcsó cikkekkel való ellátása céljából — a múlt évihez hasonlóan — olcsó ruha akciót indított. Az olcsó ruházati cikkek forgalombahozatalára Sátoraljaujhelyben a következő kereskedők vállalkoztak: Fränkel Antal, Fränkel Heiman, Grünberger Miksa, Katz Vilmos, Moskovits Herman, Perlmutter Sándor, Rose Jónás, Schweiger Izidor és Steindler Testvérek.

A közönség az olcsó ruhaakció keretében a fent nevezett kereskedőknél a következő árukat vásárolhatja: 1) 140 cm. széles sötét kék és fekete színű férfi felsőruhának való posztót méterenként 6 P 35 fillér fogyasztói áron; 2) 140 cm. széles sötét szürke és barna bekecszövetet méterenként 4 P 83 fillér fogyasztói áron; 3) 64 cm. széles nadrágszövetet (struxot) méterenként 1 P 04 fillér

lér fogyasztói áron; 4) ing anyagokat: a) 78 cm. széles nyers (sárga színű) pamutszövetet 49 fillér fogyasztói áron; b) 72 cm. széles fehérített pamutszövetet 63 fillér fogyasztói áron; c) 72 cm. széles sima festett pamutszövetet kék, vagy fekete színben 69 fillér fogyasztói áron.

Ezeket az árakon felül a vevőnek semmit sem kell fizetnie, ha az árut készpénzzel fizeti és elszállításáról maga gondoskodik. A kereskedők a fogyasztói árakat az árukon feltüntetni kötelesek.

A felsorolt áruk ismertető jele: a felső ruhának való posztó, valamint a bekecs és nadrágszöveteken „Állami Olcsó Ruhaakció” bélyegző, a nyers és fehérített pamutszövetekben az áru egyik szélén végig beszótt piros-fehér-zöld színű szegély, a festett pamutszöveteknél pedig „Állami Olcsó Ruhaakció” szövegű szegély-nyomás, vagy bélyegzés.

## Vajrendelet készül

Legutóbb a vajrendelet tárgyában a szakemberek bevonásával értekezlet volt a földmivelésügyi minisztériumban. Ezen a szakértekezleten megállapodtak a vajrendelet alapelveiben, melyek szerint az új rendelet szabatosan előírja a vaj készítésének módját, a használt anyag minőségét, kötelező zsírfokát, továbbá a forgalombahozatal módjait. A rendelet intézkedései gátat kívánnak vetni az utóbbi időben különösen elhatalmasodott vaj hamisításoknak. Ez a része különösen szorosabb vo-

vatkozásba kerül a már régóta készülő és nemsokára megjelenő margarin-rendelettel. A fogyasztó közönség tájékoztatására ezentul a vaj csomagolásán félreismerhetetlenül fel kell tüntetni a vaj minőségét, zsírfokát és készítésének egyéb körülményeit. A vajrendelet-tervezet végleges megszövegezése már a közeli napokban megtörténik és a kész rendelet a szükséges letárgyalás és aprólékos hozzászólások után még ez év végéig megjelenik és végrehajtásra kerül.

615/1932. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Fűszerkereskedelmi r. t. végrehajtónak 68 P 08 f tőke, eddig összesen 10 P 60 f perköltség erejéig végrehajtást szenvedőnél 1932. évi július hó 8. napján bírósággal le(fel)l foglalt és 1603 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Pácín községben adós ü z l e t é b e n leendő megtartására 1934. évi október hó 24. napjának d. u. 1/3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő fűszerárakat stbit legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el. Ha azonban a végrehajtást szenvedő beleegyezik a lefoglalt ingóságoknak alacsonyabb áron leendő elárverezésébe, a 2/3-ad rész figyelmen kívül marad.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik. Vevő köteles fizetni a forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1934. szept. 30.

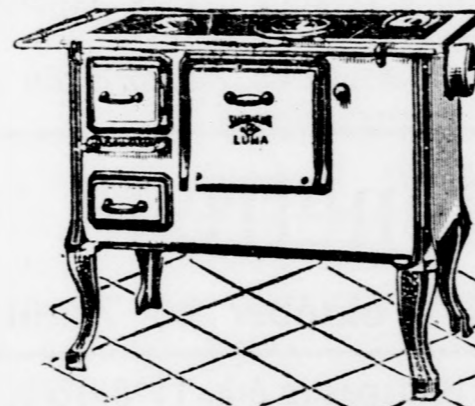
210/41

**Gáll Vilmos**

kir. járásbíróóság végrehajtó.

## SALGÓTARJÁNI

„ALFA” — „OMEGA” — „HEKLA”  
„LUNA” és „HF” TŰZHELYEK



ELSŐRANGU MINŐSÉG  
IZLÉSES KIVITEL  
ELŐNYÖS ÁRAK!

Kapható nagy választékban:

**BEHNYA TESTVÉREK** cégnél  
Sátoraljaujhely. 178/41

A „Zemplén”  
a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja.

## SPORT

## Vasárnap kettős bajnoki mérkőzés lesz a dohánygyár mögötti sportpályán

(B. S.) Mult vasárnap Északon az I. osztályú csapatok bajnoki mérkőzéseket nem játszottak, mivel Észak és Közép válogatott csapatok mérkőzése került lebonyolításra Salgótarjánban a Szent Korona kupáért. A válogatott mérkőzés Észak csapatának 3:1 (0:0) arányú győzelmével végződött.

Igy tehát Északon mult vasárnap csak a II. osztályú csapatok mérköztek.

Itthon a Sátoraljaujhelyi Máv SC az Ózdi VTK csapatát látta vendégül. A favorit ÓVTK csak a II. félidőben tudta nagyobb rutinjával és technikai fölényével az erősen tartalékosan kiálló SMávSC csapatát 2:0-ra legyőzni. Az I. félidőben a Máv szél ellen játszik és ennek dacára veszélyes támadásokat vezet. A jól védekező Máv ellen az ÓVTK ebben a félidőben nem tud gólt elérni. Tóth a Máv kapusa veszélyesebbnél-veszélyesebb lövéseket fog és menti meg kapuját a góloktól.

A II. félidő első gólját Alberti II. rugja, utána egy 11-est nem tud értékesíteni. Majd Jancsó kapuelőtti kavargásból rugja a második gólt. Dudkevits II. kapufalövése sem tudja meghozni a Máv tiszteletgólját.

Jók: Az ÓVTK-ból Jancsó és Alberti II., míg a Máv-ból Tóthot, Dudkevits II-őt és Gergely II-őt lehet kiemelni.

A mérkőzést Győrkefalvi (Észak) vezette.

Vasárnap, 14-én délután két bajnoki mérkőzés is kerül itthon lebonyolításra a dohánygyár mögötti sporttelepen.

A SAC a PBÜSE-vel játszik I. osztályú bajnoki mérkőzést fél 2 órakor, mivel a vendégcsapatnak utána vonatra kell tölteni, hogy idejében érhesen haza. Ezt követi utána 3 órakor a Saujhelyi Máv SC csapatának II. osztályú bajnoki mérkőzése a Miskolci MTE csapatával.

A SAC-nál még csapatösszeállításai gondokkal küzdenek, de valószínű, hogy a következő csapat veszi fel a küzdelmet: Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy Gombos, Berényi, Komjáthy (Tóth), Kleer, Nagy és a két Brezovszky.

A SAC szempontjából nagyon fontos ez a mérkőzés, mert ha ezt a mérkőzést nem nyeri meg, akkor komoly bajok állhatnak elő a club életében. Eppen ezért minden játékos átérzi ennek a mérkőzésnek nagy jelentőségét és a legjobb tudásukkal és lelkes győzni akarásukkal szállnak küzdelembe. A mérkőzés favoritja kétségtelen a PBÜSE, azonban, ha a SAC csatársorának sikerül a PBÜSE masszív védelmét áttörni, akkor győzelme sem lehet kizárt. Tip-pünk: döntetlen.

Biró Északról.

A másik mérkőzésen az SMávSC az MMTE-vel játszik, melyen szintén nagy küzdelem lesz. Reméljük, hogy az SMávSC nem tartalékosan fog kiállni, mint a mult vasárnap, hanem a komplett csapatával veszi fel a küzdelmet, mert csak így lehet a mérkőzés favoritja Tip-pünk két gólos Máv győzelem.

Biró Északról.

Sárospataki TC—Szerenci SE 0:0. A pataki csapat dicséretes küzdelemmel hozta Szerencsről haza az egyik pontot. A szél teljesen megzavarta a szép pataki kombinációkat. Kiváló játékot produkált Misuta kapus, aki egy 11-est is kivédett. Jók: Eincig, Göndöcz, Kiss és Weinstock, illetve Leskó, Kiss és Luther.

### A mozi jövő heti műsora

Hétfőn és kedden a Városi Mozgósínházban nem lesznek előadások.

Október 17-én, szerdán egy rendkívül izgalmas, érdekfeszítő tartalmu drámát hoz a mozi „Egy orvos vallomása” címmel. A csak felnőttek részére készült film egy nagyváros törvénytelen szerelmi életének minden fázisát a nézők elé hozza, mindvégig drámai feszültséggel. Kísérő filmje egy öt-felvonásos utazási film Olaszországon keresztül, remek tájfelvételekkel.

Október 18-án, csütörtökön az

óriási sikert aratott „Rákóczi induló” című magyar hangosfilm reprise lesz, amely tulajdonképpen Herceg Ferenc: A dolovai nábob leánya című nagyszerű darabjának filmváltozata és főszerepeit a legjobb magyar színészek alakítják.

Október 20-án és 21-én, szombaton és vasárnap egy 10 felvonásos művész film kerül színre „Vágyak ritmusa” címmel. Egy fiatal amerikai táncosnő küzdelmeit és művészi érvényesülését mutatja ez a film megkapóan szép jelenetekben. A főszerepet Joan Crawford alakítja és partnerei is elismert filmnagyságok.

Október 22-én és 23-án, hétfőn és kedden egy műsorban két slágerfilmet is ad a Városi Mozgósínház. Az egyik „A rettegés városa” az amerikai gangszterek világából veszi a tárgyát. Hőse egy fiatal újságíró, aki minden eszközzel küzd a banditák ellen és izgalmas jelenetek közben sikerül is egy elrabolt fiatal leányt kiszabadítani körmeik közül, végre is életével lakol hősiességéért. A másik sláger „A csók attassé” zenés, táncos filmoperett, amely egy mulatós természetű attaséről szól, aki bohém természete miatt mindenütt botrányokba keveredik, de azért csak mulat és táncol tovább rendületlenül.

Mindennemű bõrrel dúsan felszerelt raktárból

## bundák, boák

elsõrangú kivitelû előállítást vállalom.

Szõrmefestés, tisztítás garancia mellett.

**ROVÁCS JÓZSEF**

193/40 szücsmester

Sátoraljaujhely Kazinczy-u. 8.

374/1934. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Volk Terka végrehajthatónak 50 pengő tőke, ennek 1931. nov. hó 1. napjától járó 5 százalék kamata és eddig összesen 56 P 80 fillér perköltség erejéig végrehajtást szenvedőnél 1934. évi június hó 18. napján bíróság (felül)foglalt és 2200 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljaujhelyben Apponyi-u. 22. sz. alatt leendő megtartására 1934. évi október hó 20. napjának d. e. 10 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő butorokat leg többet ígérőnek készpénz fizetés mellett, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el. Ha azonban a végrehajtást szenvedő beleegyezik a lefoglalt ingóságoknak alacsonyabb áron leendő elárverezésébe, a 2/3-ad rész figyelmen kívül marad.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik. Vevő köteles fizetni a forgalmi adót is.

Sátoraljaujhely, 1934. szept. 29.

209/41

Gáll Vilmos

kir. járásbírósi végrehajtó

### MŰVÉSZI KÉPEK nagyon olcsó áron

## SZEPÉSSY

fényképész műtermében

SÁTORALJAUJHELY

Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőr felvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdőknek szaktanács (A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

### A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék.

1934. P. 1762/3. szám.

## Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a sárospataki határórlaktanya kibővítéséhez szükséges ingatlanok kisajátítási ügyében a sárospataki 7065., 7066., 7069. és 7070. számú telekkönyvi betétekben felvett özv. László Kálmáné, dr. Timár József, özv. Schwáger Andorné és Fenczik Sándor nevében álló ingatlanokból kisajátított területekre vonatkozóan a kártalanítási eljárást elrendelte és a tárgyalás határnapjául

### 1934. évi november hó 10 (tizedik) napjának d. e. 9 óráját

a sárospataki kir. járásbíróshoz s onnan a helyszínére kitűzte.

Az ismeretlen helyen tartózkodó és távollévő érdekeltek gondnokául dr. Novák József sárospataki ügyvédet kinevezte s az általa képviselt feleket azzal idézi meg, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát akadályozni nem fogja.

Sátoraljaujhely, 1934. évi szeptember hó 22. napján.  
**Köröskényi Tamás** sk. kir. törvényszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelül:

Smoczer Ferenc  
irodatiszt.

206/41

## Máv. Menetrend

Érvényes 1934. október hó 7-étől.

Saujhelyből ind.	5 óra 20 p. kombinált,	Budapestre ér.	11 ó. 16 p.
"	7 óra 30 p. személyv.,	Miskolcra	9 ó. 38 p.
"	11 óra 30 p. személyv.,	Budapestre	18 ó. 45 p.*
"	14 óra 15 p. vegyesv.,	Szerencsre	16 ó. 10 p.
"	16 óra 47 p. kombinált,	Budapestre	22 ó. 28 p.
"	20 óra 23 p. személyv.	"	5 ó. 20 p.
Miskolcra ind.	5 óra 10 p. személyv.	Saujhelyre ér.	7 óra 40 p.
Budapestre ind.	6 óra 50 p. kombinált,	"	12 óra 13 p.
"	7 óra 40 p. személyv.,	"	15 óra 48 p.
"	8 óra 20 p.	"	19 óra 38 p.
"	14 óra 10 p. kombinált,	"	19 óra 38 p.
"	17 óra 25 p. személyv.,	"	23 óra 48 p.*
"	23 óra 50 p.	"	9 óra 46 p.

\*) Sebes vonattal kombinálva.